

**Lord's Day
Meeting**
主日聚会

6 March 2022
2022年3月6日

HYMN 诗歌 261 (1/一)

For the bread and for the wine,
For the pledge that seals Him mine,
For the words of love divine,
We give Thee thanks, O Lord.

为着这饼和这杯，
为着神子曾降卑，
为着神恩如雨沛，
主，我们感谢祢。

HYMN 诗歌 261 (2/二)

Only bread and only wine,
Yet to faith, the solemn sign
Of the heav'nly and divine!
We give Thee thanks, O Lord.

依然是酒、依然饼，
借此信心却看明
爱心神圣的小影，
主，我们感谢祢。

HYMN 诗歌 261 (3/三)

For the words that turn our eye
To the cross of Calvary,
Bidding us in faith draw nigh,
We give Thee thanks, O Lord.

为着祢曾召我们，
举目仰望祢救恩，
借着信心近祢身，
主，我们感谢祢。

HYMN 诗歌 261 (4/四)

For the words that fragrance breathe
These plain symbols underneath,
Words that His own peace bequeath,
We give Thee thanks, O Lord.

为着祢曾发命令，
要我纪念祢行径——
何等温柔、何等亲，
主，我们感谢祢。

HYMN 诗歌 261 (5/五)

For Thy words in Spirit shown,
For Thy will to us made known.
"Do ye this until I come,"
We give Thee thanks, O Lord.

为着祢曾用慈爱，
引我想家在天外——
“行此直等到我来，”
主，我们感谢祢。

HYMN 诗歌 261 (6/六)

Till He come we take the bread,
Type of Him on whom we feed,
Him who liveth and was dead!
We give Thee thanks, O Lord.

直到祂来，我擘饼，
表明祂作我生命，
为我睡了、为我醒，
主，我们感谢祢。

HYMN 诗歌 261 (7/七)

Till He come we take the cup;
As we at His table sup,
Eye and heart are lifted up!
We give Thee thanks, O Lord.

直到祂来，我饮杯，
表明祂赐福全备，
使我站在新地位，
主，我们感谢祢。

HYMN 诗歌 261 (8/八)

For that coming, here foreshown,
For that day to man unknown,
For the glory and the throne,
We give Thee thanks, O Lord.

为着再来的嘱咐，
为着那日的紧速，
为着荣耀和国度，
主，我们感谢祢。

1 Corinthians 哥林多前书 10:16-17

¹⁶ The cup of blessing which we bless, is it not the communion of the blood of Christ? The bread which we break, is it not the communion of the body of Christ? ¹⁷ For we, *though* many, are one bread *and* one body; for we all partake of that one bread.

¹⁶ 我们所祝福的杯，岂不是同领基督的血吗？我们所擘开的饼，岂不是同领基督的身体吗？¹⁷ 我们虽多，仍是一个饼、一个身体，因为我们都是分受这一个饼。

HYMN 诗歌 260 (1/一)

Here, O my Lord, I see Thee face to face;
Here faith can touch and handle things unseen;
Here would I grasp with firmer hand Thy grace,
And all my weariness upon Thee lean.

主，在此我要与祢面对面，
在此我要用信把握不见，
在此我要更深认识恩典，
将我疲劳都息在主脚前。

HYMN 诗歌 260 (2/二)

Here would I feed upon the Bread of God;
Here drink with Thee the royal wine of heav'n;
Here would I lay aside each earthly load;
Here taste afresh the calm of sin forgiv'n.

在此我要吃主所赐美物，
在此我要饮主所递福杯，
在此我要忘记一切难处，
再尝一次赦罪平安滋味。

HYMN 诗歌 260 (3/三)

I have no help but Thine; nor do I need
Another arm save Thine to lean upon;
It is enough, my Lord, enough indeed;
My strength is in Thy might, Thy might alone.

除祢之外，我无别的帮助；
有祢赐恩，我就不求人惠；
有祢的爱，我已心满意足；
靠祢能力，我要站住地位。

HYMN 诗歌 260 (4/四)

This is the hour of banquet and of song;
This is the heav'nly table spread for me;
Here let me feast, and, feasting, still prolong
The brief bright hour of fellowship with Thee.

这是欢喜饮宴、唱诗时刻；
这是属天筵席为我摆设；
我要在此吃喝，并再吃喝，
享受与祢交通甜美时刻。

HYMN 诗歌 260 (5/五)

Too soon we rise; the symbols disappear;
The feast, though not the love, is past and gone;
The bread and wine remove, but Thou art here,
Nearer than ever still our Shield and Sun.

席撤何速， 表记的物已尽！
酒饼虽无， 拯救的爱未亡！
宴筵已过， 祢仍在此亲近，
亲近有加， 作我万有君王！

HYMN 诗歌 260 (6/六)

Feast after feast thus comes and passes by,
Yet passing, points to the glad feast above,
Giving sweet foretastes of the festal joy,
The Lamb's great bridal-feast of bliss and love.

上席、罢席，次次我们聚散，
如此聚散，遥指天上佳筵；
时虽未至，我们却已预尝，
他日天上羔羊婚娶喜宴。

HYMN 诗歌 15 (1/一)

All that we were – our sin, our guilt,
Our death – was all our own:
All that we are we owe to Thee,
Thou God of grace alone.

我们从前所有，不过
就是死亡、罪过；
我们现今所有福分，
都是来自我神。

HYMN 诗歌 15 (2/二)

Thy mercy found us in our sins,
And gave us to believe;
Then, in believing, peace we found,
And in Thy Christ we live.

我在罪中，祢爱来寻，
感动我心相信；
叫我因信得着安乐，
因着基督得活。

HYMN 诗歌 15 (3/三)

All that we are, as saints on earth,
All that we hope to be,
When Jesus comes and glory dawns,
We owe it all to Thee.

我为圣徒，现在所享，
和我将来盼望，
无一是我自己配得，
都是因祢恩泽。

HYMN 诗歌 15 (4/四)

O God, how rich, how vast Thy love,
Whoe'er can Thee repay?
Thy love is past man's finding out,
Thy grace no man can say.

神，祢这样丰富的爱，
谁能还清这债？
祢爱真是远超人意，
神圣！不可思议！

HYMN 诗歌 15 (5/五)

But Lord, to me I pray Thee grant,
More clearly may I see,
That I may e'er more fully know
How much I owe to Thee.

哦父，但愿祢今使我，
时刻明白更多：
像祢这样慈爱的神，
当得我命、我心！

HYMN 诗歌 15 (6/六)

But if man's heart should e'er suppose
He could repay Thy love,
It only means he nothing knows
Of love, all loves above.

我心若说要报祢爱，
聊以表明感戴，
我就还是不知祢爱，
深阔远超洋海！

HYMN 诗歌 15 (7/七)

So may we never bargains make
With that dear love of Thine:
The love that made Thine heart once break,
Whoe'er that love could win?

但愿我们对祢大爱，
不致当作买卖；
祢向我们所有爱心，
我们怎能报尽！

HYMN 诗歌 15 (8/八)

Then nevermore suggest return,
His love is far too high;
But let our hearts with rapture burn
That He for us should die.

因此我们不再说报，
(祢爱实在太高，)
我们惟有满心感戴，
向祢永远敬拜。

HYMN 诗歌 15 (9/九)

O Father God, we owe Thee all!
All that we are and have!
With grateful thanks before Thee fall,
'Tis all that we can give.

慈爱父神，我们欠祢，
一切都欠了祢，
我们只好一面感激，
一面因子安息。

Announcements 报告

Lord's Day Meeting

主日聚会

Date 日期: 13/03/2022

Time 时间: 9.45am (早上)

Time 时间: 2.00pm (下午)

Live Stream 现场直播

10.15am (早上)

Message 信息

1 Thessalonians 帖撒罗尼迦前书

3:6-13

Registration is from every

Wednesday 10am to

Saturday 9pm

登记时段为每周三早上

10点至周六晚上9点

Announcements 报告

Gospel Meeting

(On-site & Live Stream)

Saturday, 12 Mar 2022 at 10.30am.

The live stream link will be given at 10am.

福音聚会（实地与直播）

2022年3月12日星期六早上10点30分。

线上直播的链接将于早上10点发出。

HYMN 诗歌 295 (1/一)

My hope is built on nothing less
Than Jesus' blood and righteousness;
I dare not trust the sweetest frame,
But wholly lean on Jesus' name.

Chorus:

On Christ, the solid Rock I stand;
All other ground is sinking sand,
All other ground is sinking sand.

我的所有希望根基，
并不少于基督我义；
最好的义也不敢倚，
只敢倚靠祂的自己。

和：

基督磐石，我所稳踏，
其他地位，都是流沙！
其他地位，都是流沙！

HYMN 诗歌 295 (2/二)

When darkness veils His lovely face,
I rest on His unchanging grace;
In every high and stormy gale,
My anchor holds within the veil.

Chorus:

On Christ, the solid Rock I stand;
All other ground is sinking sand,
All other ground is sinking sand.

即有黑云掩祂爱脸，
祂心不变，祂恩不移；
每次风浪虽欲漫淹，
信心的锚抛牢幔里。

和：

基督磐石，我所稳踏，
其他地位，都是流沙！
其他地位，都是流沙！

HYMN 诗歌 295 (3/三)

His oath, His covenant, His blood,
Support me in the whelming flood;
When all around my soul gives way,
He then is all my hope and stay.

Chorus:

On Christ, the solid Rock I stand;
All other ground is sinking sand,
All other ground is sinking sand.

祂血、祂约何等可靠，
波涛虽凶，我仍站牢；
四围虽然都在倾倒，
我的希望仍不动摇。

和：

基督磐石，我所稳踏，
其他地位，都是流沙！
其他地位，都是流沙！

HYMN 诗歌 295 (4/四)

When He shall come with trumpet sound,
Oh, may I then in Him be found;
Dressed in His Righteousness alone,
Faultless to stand before the throne.

Chorus:

On Christ, the solid Rock I stand;
All other ground is sinking sand,
All other ground is sinking sand.

当祂再来，号筒吹响，
那时我在主里出现；
以祂为我惟一义裳，
无可指责被献座前。

和：

基督磐石，我所稳踏，
其他地位，都是流沙！
其他地位，都是流沙！

Theme

主题

Timothy's Report

提摩太的报告

⁶ But now that Timothy has come to us from you, and brought us good news of your faith and love, and that you always have good remembrance of us, greatly desiring to see us, as we also *to see you*—
⁷ therefore, brethren, in all our affliction and distress we were comforted concerning you by your faith. ⁸ For now we live, if you stand fast in the Lord. ⁹ For what thanks can we render to God for you, for all the joy with which we rejoice for your sake before our God, ¹⁰ night and day praying exceedingly that we may see your face and perfect what is lacking in your faith?

1 Thessalonians

帖撒罗尼迦前书

3:6-10

6 但提摩太刚才从你们那里回来，将你们信心和爱心的好消息报给我们，又说你们常常纪念我们，切切地想见我们，如同我们想见你们一样。7 所以弟兄们，我们在一切困苦患难之中，因着你们的信心就得了安慰。8 你们若靠主站立得稳，我们就活了。9 我们在神面前，因着你们甚是喜乐，为这一切喜乐，可用何等的感谢为你们报答神呢！10 我们昼夜切切地祈求，要见你们的面，补满你们信心的不足。

1 Thessalonians 帖撒罗尼迦前书 3:6-10

Purpose of Paul writing the letter of 1 Thessalonians

保罗写帖撒罗尼迦前书的目的

1. Affirmation

肯定

2. Exhortations

劝勉

Occasion and time of writing 1 Thessalonians

帖撒罗尼迦前书书写的场合与时间

¹ Therefore, when we could no longer endure it, we thought it good to be left in Athens alone, ² and sent Timothy, our brother and minister of God, and our fellow laborer in the gospel of Christ, to establish you and encourage you concerning your faith, ³ that no one should be shaken by these afflictions;

1 Thessalonians

帖撒罗尼迦前书

3:1-3a

Occasion and time of writing 1 Thessalonians

帖撒罗尼迦前书书写的场合与时间

¹我们既不能再忍，就愿意独自等在雅典，²打发我们的兄弟在基督福音上作神执事的提摩太前去，坚固你们，并在你们所信的道路上劝慰你们，³免得有人被诸般患难摇动。

1 Thessalonians

帖撒罗尼迦前书

3:1-3a

Occasion and time of writing 1 Thessalonians

帖撒罗尼迦前书书写的场合与时间

But now that Timothy has come to us from you, and brought us good news of your faith and love,

但提摩太刚才从你们那里回来，将你们信心和爱心的好消息报给我们，

1 Thessalonians

帖撒罗尼迦前书

3:6a

Outline of 1 Thessalonians 1-3

帖撒罗尼迦前书1-3章的大纲

1. Greetings (1:1)
问候
2. Thanksgivings and prayer (1:2-10)
感恩与祷告
3. Main body of letter
书信的主体
 - a. The apostles' conduct in Thessalonica (2:1-16)
使徒们在帖撒罗尼迦的行为

1 Thessalonians
帖撒罗尼迦前书

Outline of 1 Thessalonians 1-3

帖撒罗尼迦前书1-3章的大纲

3. Main body of letter

书信的主体

b. The apostles' conduct after being forced out of Thessalonica (2:17-3:10)

使徒们被逐出帖撒罗尼迦后的行为

c. The apostles' prayer for the church in Thessalonica (3:11-13)

使徒们为帖撒罗尼迦教会的祷告

1 Thessalonians

帖撒罗尼迦前书

Affirmation of the Thessalonians' faith and perseverance

对帖撒罗尼迦人的信心和忍耐的肯定

1. Affirmation of their work of faith, labour of love and patience of hope (1:2-10)

肯定他们信心的功夫、爱心的劳苦和盼望的忍耐

1 Thessalonians

帖撒罗尼迦前书

2. Affirmation of their reception of the gospel as the Word of God (2:13)

肯定他们接受了福音为神的话语

3. Affirmation of their perseverance (3:6-8)

肯定他们的忍耐

Affirmation of their perseverance 肯定他们的忍耐

But now that Timothy has come to us from you, and brought us good news of your faith and love, and that you always have good remembrance of us, greatly desiring to see us, as we also *to see you*—therefore, brethren, in all our affliction and distress we were comforted concerning you by your faith. For now we live, if you stand fast in the Lord.

但提摩太刚才从你们那里回来，将你们信心和爱心的好消息报给我们，又说你们常常记念我们，切切地想见我们，如同我们想见你们一样。所以弟兄们，我们在一切困苦患难之中，因着你们的信心就得了安慰。你们若靠主站立得稳，我们就活了。

1 Thessalonians

帖撒罗尼迦前书

3:6-8

Affirmation of their perseverance 肯定他们的忍耐

1. Know and be prepared by the Word of God

知道并以神的话来做好准备

That no one should be shaken by these afflictions; for you yourselves know that we are appointed to this. For, in fact, we told you before when we were with you that we would suffer tribulation, just as it happened, and you know.

免得有人被诸般患难摇动。因为你们自己知道，我们受患难原是命定的。我们在你们那里的时候，预先告诉你们我们必受患难，以后果然应验了，你们也知道。

1 Thessalonians

帖撒罗尼迦前书

3:3-4

Affirmation of their perseverance 肯定他们的忍耐

2. Know the stratagems of the enemy
from the Word of God

从神的话语中知道仇敌的计谋

Therefore we wanted to come to you—
even I, Paul, time and again—but Satan
hindered us.

所以我们有意到你们那里，我保罗有
一两次要去，只是撒但阻挡了我们。

1 Thessalonians

帖撒罗尼迦前书

2:18

Affirmation of their perseverance 肯定他们的忍耐

2. Know the stratagems of the enemy
from the Word of God

从神的话语中知道仇敌的计谋

For this reason, when I could no longer endure it, I sent to know your faith, lest by some means the tempter had tempted you, and our labor might be in vain.

为此，我既不能再忍，就打发人去，要晓得你们的信心如何，恐怕那诱惑人的到底诱惑了你们，叫我们的劳苦归于徒然。

1 Thessalonians

帖撒罗尼迦前书

3:5

Affirmation of their perseverance 肯定他们的忍耐

3. Facing the afflictions in God 在神里面对困苦

Therefore, brethren, in all our affliction and distress we were comforted concerning you by your faith. For now we live, if you stand fast in the Lord.

所以弟兄们，我们在一切困苦患难之中，因着你们的信心就得了安慰。你们若靠主站立得稳，我们就活了。

1 Thessalonians
帖撒罗尼迦前书
3:7-8

The apostles' thanksgiving and prayer upon receiving Timothy's report

使徒们收到提摩太的报告后的感恩和祷告

For what thanks can we render to God for you, for all the joy with which we rejoice for your sake before our God, night and day praying exceedingly that we may see your face and perfect what is lacking in your faith?

我们在神面前，因着你们甚是喜乐，为这一切喜乐，可用何等的感谢为你们报答神呢！我们昼夜切切地祈求，要见你们的面，补满你们信心的不足。

1 Thessalonians

帖撒罗尼迦前书

3:9-10

Memory Verse 背诵经节 (06-03-2022)

1 Thessalonians 帖撒罗尼迦前书 3:7

therefore, brethren, in all our affliction and distress we were comforted concerning you by your faith.

所以弟兄们，我们在一切困苦患难之中，因着你们的信心就得了安慰。